

Porównanie tłumaczeń Jana 12:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Zaplanowali zaś — arcykapłani, aby i — Łazarza uśmiercić,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Zaplanowali zaś arcykapłani aby i Łazarza zabiliby
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Arcykapłani zaś wspólnie uradzili, by i Łazarza zabić,
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zaplanowali zaś arcykapłani aby i Łazarza zabili,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Zaplanowali zaś arcykapłani aby i Łazarza zabiliby
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Arcykapłani natomiast postanowili zabić także Łazarza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I naradzali się naczelnik kapłani <i>nad tym</i> , żeby zabić również Łazarza;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I radzili się przedniejsi kapłani, żeby i Łazarza zabili.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I umyślili przedniejszy kapłani, żeby i Łazarza zabili,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Arcykapłani zatem postanowili zabić również Łazarza,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A arcykapłani naradzali się, aby i Łazarza zabić,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Arcykapłani więc postanowili zabić również Łazarza,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Stąd wyżsi kapłani postanowili zabić również Łazarza,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Arcykapłani tymczasem uchwalili, że i Łazarza zabiją,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Wtedy arcykapłani postanowili zabić również Łazarza,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A najwyżsi kapłani postanowili zabić również Łazarza,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Архиєреї змовилися, щоб і Лазаря вбити,

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Uradzili sobie zaś prapoczątkowi kapłani aby i Łazarosa zabiliby,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś przedniejsi kapłani zdecydowali, aby także Łazarza zabić,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Główni kohanim postanowili wtedy pozbyć się również El'azara,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tymczasem naczelní kapłani naradzali się, żeby zabić także Łazarza,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Wówczas najwyżsi kapłani postanowili zabić również Łazarza,